



HOCKEY CANADA



CANADA

09



my HOCKEY CANADA ACTIVITY BOOK
mon LIVRE D'ACTIVITÉS DE HOCKEY CANADA
for: HOCKEY CANADA



HOCKEY CANADA
Tel/Tél. : 613-562-5677 / 403-777-3636
Fax/Télec. : 613-562-5676 / 403-777-3635
www.hockeycanada.ca



Wow! I am so excited for you. Did you know that you have just joined the coolest, and I mean coolest, hockey team in the world? You are now a member of Team Canada!

Maybe you have heard of some of Team Canada's other members. Your Team Canada teammates. Jarome Iginla, Kim St-Pierre, Sidney Crosby, and Hayley Wickenheiser are on Team Canada too. Just like you. Hey, that rhymes.

Who else? Well, your teammates are members. Even the players on the other team. How about the referees and the linesmen that you see at games? Members. Your coaches are members too.

Make sure listen to your coaches, okay? They'll teach you all kinds of neat things about skating, shooting, passing and so much more. And you will have a ton of fun. There I go rhyming again.

I love being part of a team and you will too. I know that you're going to learn a lot of great things and make new friends because hockey is so great.

Be sure to visit www.hockeycanada.ca. Promise me you'll do that with your mom or dad or some other adult, okay? We have all kinds of cool hockey programs and contests on our website.

Welcome to Hockey Canada! I am really excited to have you as a teammate on Team Canada!

Your friend in hockey,

PUCKSTER

salut! Je m'appelle rondelle. Bienvenue à l'équipe de hockey la plus cool du monde! Tu fais maintenant partie d'Équipe Canada!

As-tu déjà entendu parler des autres membres d'Équipe Canada? Voici quelques-uns de tes coéquipiers : Jarome Iginla, Kim St-Pierre, Sidney Crosby et Hayley Wickenheiser. Ils sont membres d'Équipe Canada comme toi.

Qui d'autre? Et bien, tes coéquipiers sont tous membres. Demande-leur s'ils ont reçu ce cahier eux aussi. Prépare-toi à avoir du plaisir avec ton équipe cette année.

Tes entraîneurs sont également membres d'Équipe Canada. N'oublie pas d'écouter tous tes entraîneurs d'accord? Ils vont t'enseigner pleins de bons trucs sur le patinage, les tirs, les passes et beaucoup plus. Et tu auras des tonnes de plaisir.

J'adore faire partie d'une équipe et toi aussi tu vas aimer ça. Je sais que tu vas apprendre de belles choses et que tu te feras de nouveaux amis parce que le hockey est un sport fantastique.

N'oublie pas de visiter le www.hockeycanada.ca. Promets-moi de le faire avec ton père ou ta mère d'accord? Notre site Web est plein de programmes de hockey et de concours intéressants.

Bienvenue à Hockey Canada! Je suis vraiment content que tu sois dans mon équipe!

Ton coéquipier,

rondelle

Dear Parent(s)/Guardian(s):

Hockey Canada and its 13 member branches would like to welcome you and your child to the world of hockey and Team Canada.

Parents play a huge role in helping their children reach their goals. We want you to know that Hockey Canada has many resources you can access to help your child attain his/her goals. Included are some small welcome gifts we hope you will be able to enjoy and use.

Also, we have included an activity book for your child. We encourage you to work through this book together with your child. Give us your feedback at www.hockeycanada.ca/09mailer and have an opportunity to win one of three authentic Hockey Canada jerseys.

Hockey is about having fun, building friendships and learning lessons about confidence, fair play, good sportsmanship and teamwork.

The package your child received today contains information and material to start your child on his/her minor hockey journey.

Hockey Canada can provide you with all the support and information you need. Your minor hockey association will have provided you with rules, game requirements, game schedules, phone numbers, perhaps a website address and other valuable information. Your provincial hockey organization provides further support and answers either through its members, the minor hockey associations, or directly, and Hockey Canada is there to assist you and all of them.

Visit us on our website at www.hockeycanada.ca for links to all kinds of other resources.

Welcome to Team Canada! We're very pleased and proud to have you on our team!

À tous les parents,

Hockey Canada et ses 13 divisions membres aimeraient vous souhaiter la bienvenue ainsi qu'à votre enfant dans le monde du hockey et à Équipe Canada.

Les parents jouent un rôle important en aidant leurs enfants à atteindre leurs objectifs. Nous voulons que vous sachiez que Hockey Canada a plusieurs ressources à votre disposition pour vous aider à soutenir votre enfant dans l'atteinte de ses objectifs. Vous trouverez ci-joints quelques petits cadeaux pour vous souhaiter la bienvenue. Nous espérons qu'ils vous plairont et que vous les utiliserez.

De plus, nous avons inclus un livre d'activités pour votre enfant. Nous vous invitons à parcourir ce livre avec votre enfant. Envoyez-nous vos commentaires au www.hockeycanada.ca/09mailer et courez la chance de gagner un des trois chandails authentiques de Hockey Canada.

Le hockey est avant tout conçu pour s'amuser, se faire des amis et apprendre des leçons sur la confiance en soi, le franc-jeu, l'esprit sportif et le travail en équipe.

La trousse que votre enfant a reçue aujourd'hui contient de l'information et du matériel pour l'aider à entreprendre son aventure dans le monde du hockey mineur.

Hockey Canada peut vous fournir tout le soutien et tous les renseignements dont vous avez besoin. Votre association de hockey mineur devrait vous avoir fourni les règles, les exigences du jeu, l'horaire des matchs, des numéros de téléphone et peut-être une adresse électronique ainsi que d'autres renseignements utiles. Votre association provinciale de hockey peut également vous offrir un soutien supplémentaire et répondre à vos questions par l'entremise de ses membres, des associations de hockey mineur ou directement et Hockey Canada est là pour les appuyer et pour vous aider.

Consultez notre site Web, le www.hockeycanada.ca. Vous y trouverez des liens vers une foule d'autres références.

Bienvenue à Équipe Canada! Nous sommes très heureux et fiers que vous fassiez partie de notre équipe!



Président du conseil d'administration
de Hockey Canada
DR. ALLAN MORRIS
Chair of the Hockey Canada
Board of Directors



Président et chef de la direction
de Hockey Canada
BOB NICHOLSON
President and CEO, Hockey Canada



Check it out! Viens jouer!

2 Puckster's
Hockey tips

Trucs de ton ami
Pondelle sur le hockey

5 Design Puckster's
goalie mask

Dessine le masque
de gardien de rondelle



COLOUR Puckster's hockey
sweater colorie le chandail
de hockey de rondelle

4

We are all Team
Canada map

Carte « nous sommes tous
membres d'équipe Canada »

6

Find the hockey words
Trouve les termes de hockey

12

Give this game action some colour
Donne de la couleur à l'action

13

an a-maze-ing Hockey game
Le labyrinthe du hockey

14

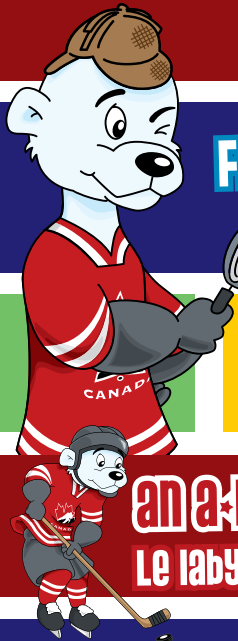
15 COLLECTOR CARDS
Cartes de collection



TWO-IN ONE
Team Canada
poster

affiche deux en
un d'équipe Canada

7



HockeyCanada.ca/kids HockeyCanada.ca/jeunes

Designed by/par Hockey Canada





PUCKSTER'S HOCKEY TIPS

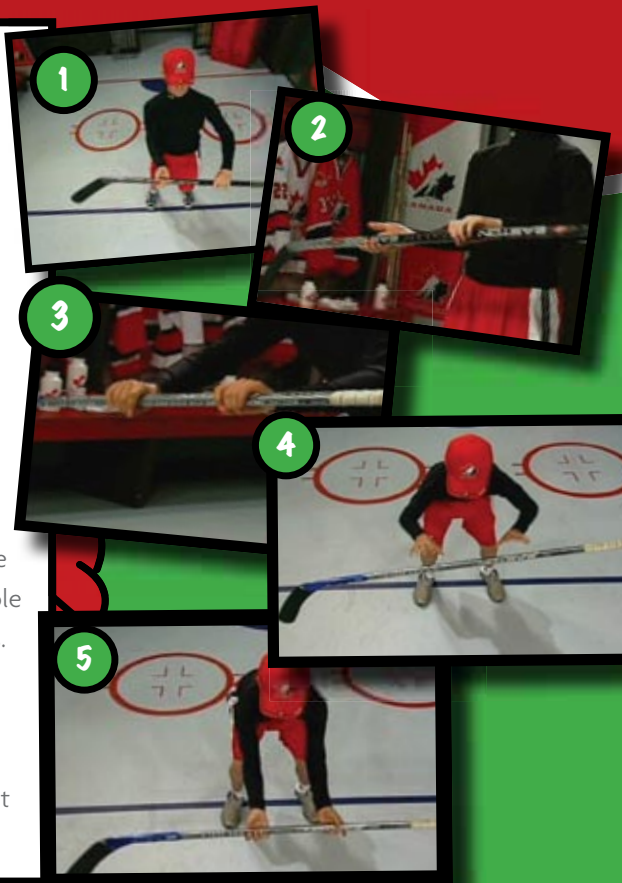
TRUCS DE TON AMI RONDELLE

SUR LE HOCKEY

It's time to learn some easy drills that you can do at home, by yourself or with a friend.
C'est le temps d'apprendre quelques exercices faciles que tu peux faire à la maison, seul ou avec un ami.

Hand swap on stick

- 1 - Hold the stick directly in front of your body.
- 2 - Then, alternately grab the stick with one palm up and one palm down, changing hand positions as quickly as possible while trying to maintain a level stick through the transitions. Another version of the hand swap begins with both hands alternately grabbing and releasing the stick so that both palms are facing up or down at the same time. Swapping hands on the stick helps develop quick stick work.



Variations de la position des mains sur le bâton

- 1 - Tiens le bâton directement devant toi.
- 2 - Maintenant, tiens le bâton avec une paume vers le haut et l'autre vers le bas. Change la position de tes mains aussi vite que possible tout en essayant de garder ton bâton droit durant les transitions. Il existe une autre version de cet exercice. Tes deux mains tiennent et lâchent le bâton en alternance de sorte que tes paumes sont orientées vers le haut ou vers le bas en même temps. Les variations de la position des mains sur le bâton aident à améliorer ton maniement du bâton.

Ball control - figure 8's

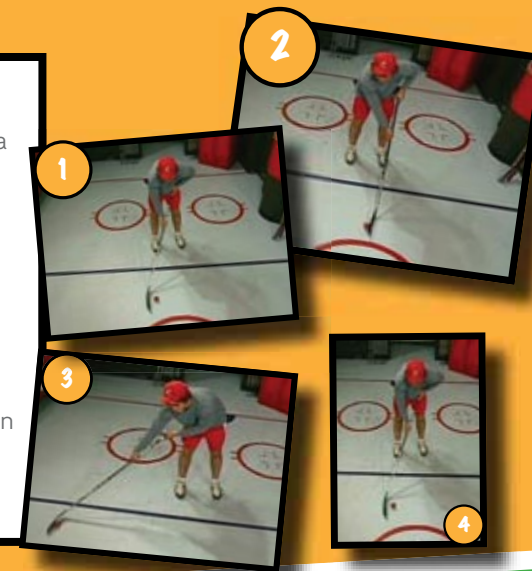
Doing figure 8's while controlling a ball will help you with your stick handling.

- You want to work on controlling the ball on your forehand and backhand.
- As you practice, your stick handling will become smoother and easier.
- The figure 8 can also be practiced one-handed, using only the top hand on the stick.

Contrôle de la balle - Trace des 8

Tracer des 8 en contrôlant une balle t'aidera à améliorer ton maniement du bâton

- Tu dois t'exercer à contrôler la balle du coup droit et du revers.
- Plus tu répéteras cet exercice, plus ton maniement du bâton deviendra fluide et facile.
- Cet exercice peut aussi être fait d'une main en utilisant seulement la main supérieure sur le bâton.

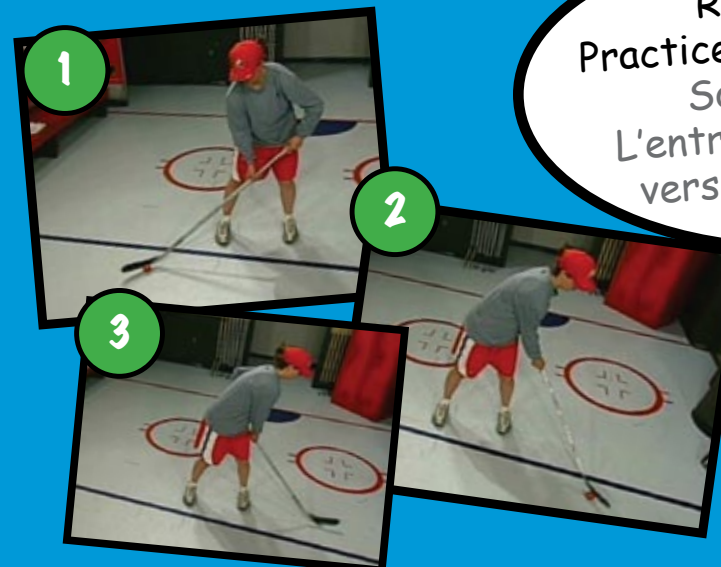


Ball control - ball over stick - forehand / backhand

- Stick handle the ball between the sticks laid out in a fan pattern.
- Lift the ball over each stick with the forehand.
- Now go the other way, this time using your backhand.

Contrôle de la balle - balle par-dessus le bâton - coup droit/revers

- Drible la balle entre les bâtons placés en forme d'éventail.
- Soulève la balle par-dessus chaque bâton en utilisant ton coup droit.
- Maintenant, change de direction et utilise ton revers.



Remember.
Practice makes perfect.
Souviens toi.
L'entraînement mène vers la perfection.

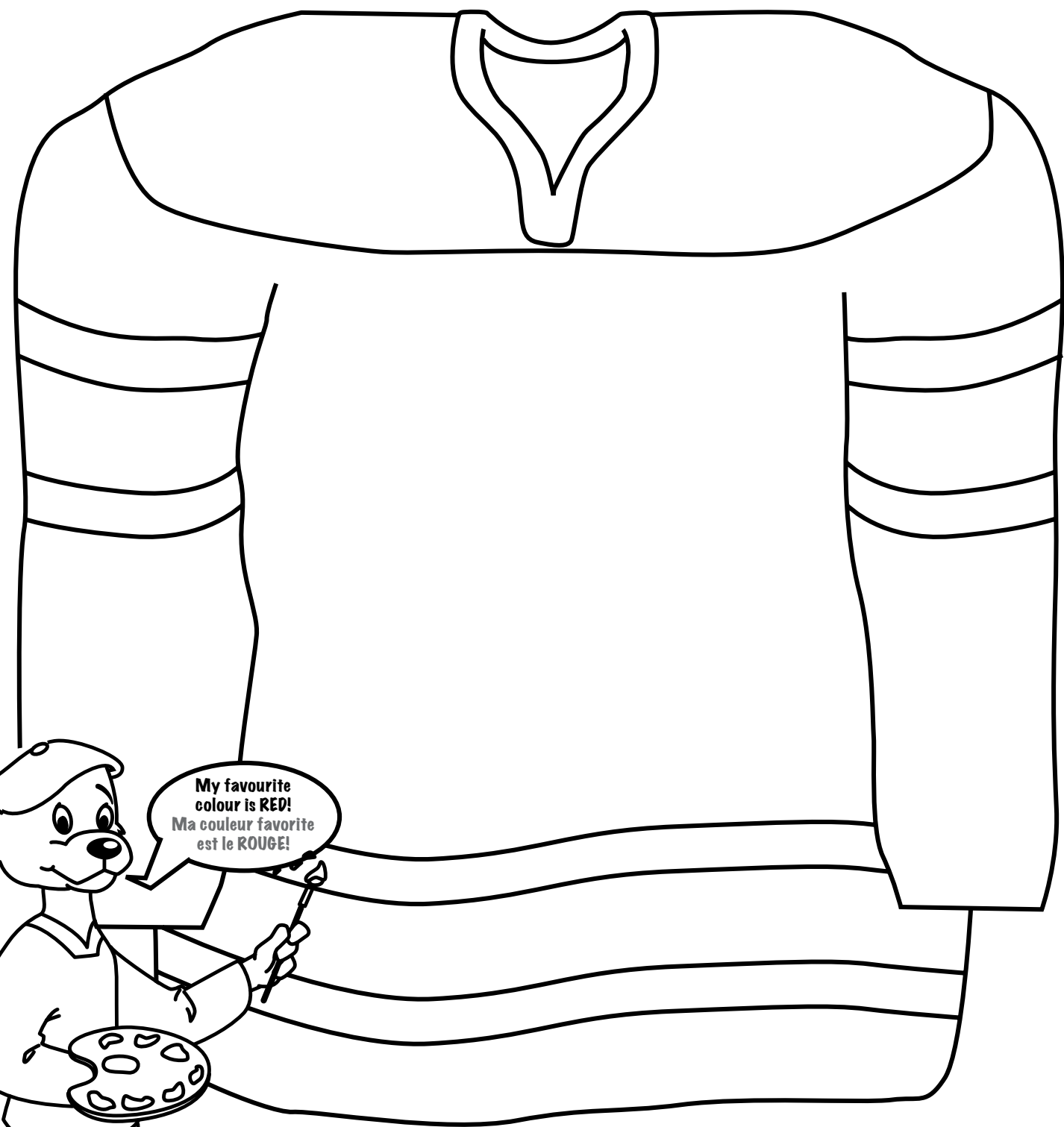


Puckster's 3 off-ice drills and many more are all on Hockey Canada's "Skills of Gold" DVD. This DVD is available through Hockey Canada's online shop Breakaway. Visit www.hockeycanada.ca for many more resources.

Les trois exercices de Rondelle et plusieurs autres se trouvent sur le DVD « Hâbiletés en or » de Hockey Canada. Ce DVD est en vente auprès de Breakaway, la boutique en ligne de Hockey Canada. Visitez le www.hockeycanada.ca pour plusieurs autres ressources.



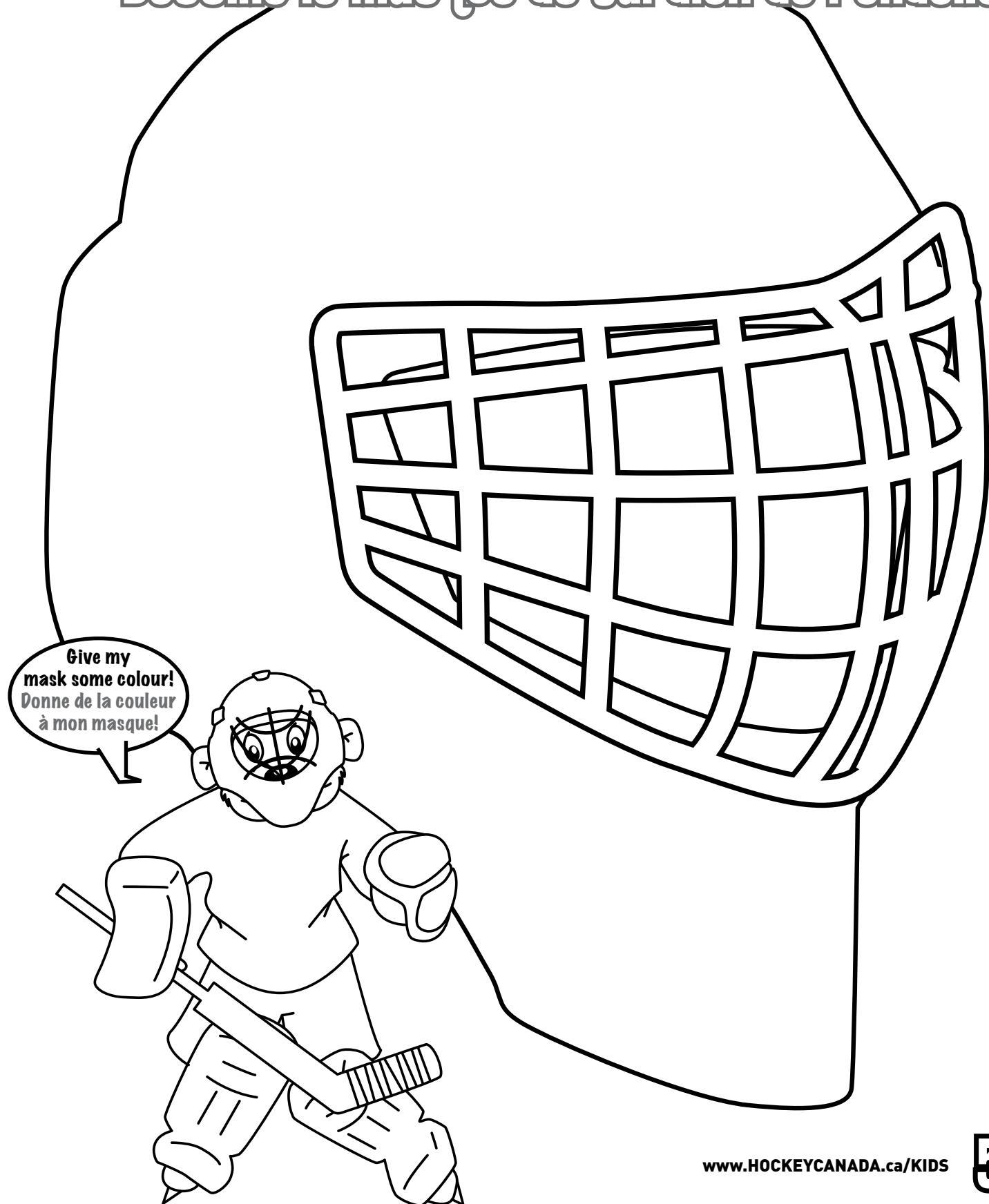
COLOUR PUCKSTER'S HOCKEY SWEATER



My favourite colour is RED!
Ma couleur favorite est le ROUGE!

COLORE LE CHANDAIL DE HOCKEY
DE PONDÉLÉ

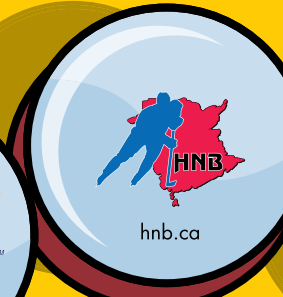
DESIGN PUCKSTER'S GOALIE MASK DESSINE LE MASQUE DE GARDIEN DE BONDÉLÉ



Give my mask some colour!
Donne de la couleur à mon masque!

Can you draw a line from each Hockey Canada Branch to the correct Province/Territory on the map?

Peux-tu tracer une ligne sur la carte reliant la division de Hockey Canada à la province ou au territoire qu'elle représente?



Michael Richards
Hockey Northwestern Ontario
Hockey du nord-ouest de l'Ontario



Rick Nash
Ontario Hockey Federation
Fédération de hockey de l'Ontario



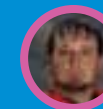
Marc Dorion
Ottawa District Hockey Association
Association de hockey du district d'Ottawa



Kim St-Pierre
Hockey Québec



Shawn Matheson
Hockey New Brunswick
Hockey Nouveau-Brunswick



Billy Bridges
Hockey PEI



Brad Marchand
Hockey Nova Scotia
Hockey Nouvelle-Écosse



Dan Cleary
Hockey Newfoundland and Labrador
Hockey Terre-Neuve-et-Labrador



Scott Niedermayer
BC Hockey



Dany Heatley
Hockey Alberta



Colleen Sostorics
Saskatchewan Hockey Association
Association de hockey de la Saskatchewan



Jennifer Botterill
Hockey Manitoba



Jordin Tootoo
Hockey North
Hockey Nord



Hockey Hall of Fame - International Hockey/HOH-IHF Images

HockeyCanada.ca/kids
HockeyCanada.ca/jeunes



martin

ST. LOUIS



IIHF World Championship/ Championnat mondial de l'IHF (2008)
Winter Olympic Games/ Jeux olympiques d'hiver (2006) - World Cup of Hockey/ coupe du monde de hockey (2004)



Canada
CANADA

CANADA

HockeyCanada.ca/Kids
HockeyCanada.ca/Jeunes



Jayna



HEFFORD

IIHF World Women's Championship/ Championnat mondial féminin de l'IIHF (1997, 1999, 2000, 2001, 2004, 2005, 2007, 2008)
Winter Olympic Games/ Jeux olympiques d'hiver (1998, 2002, 2006)

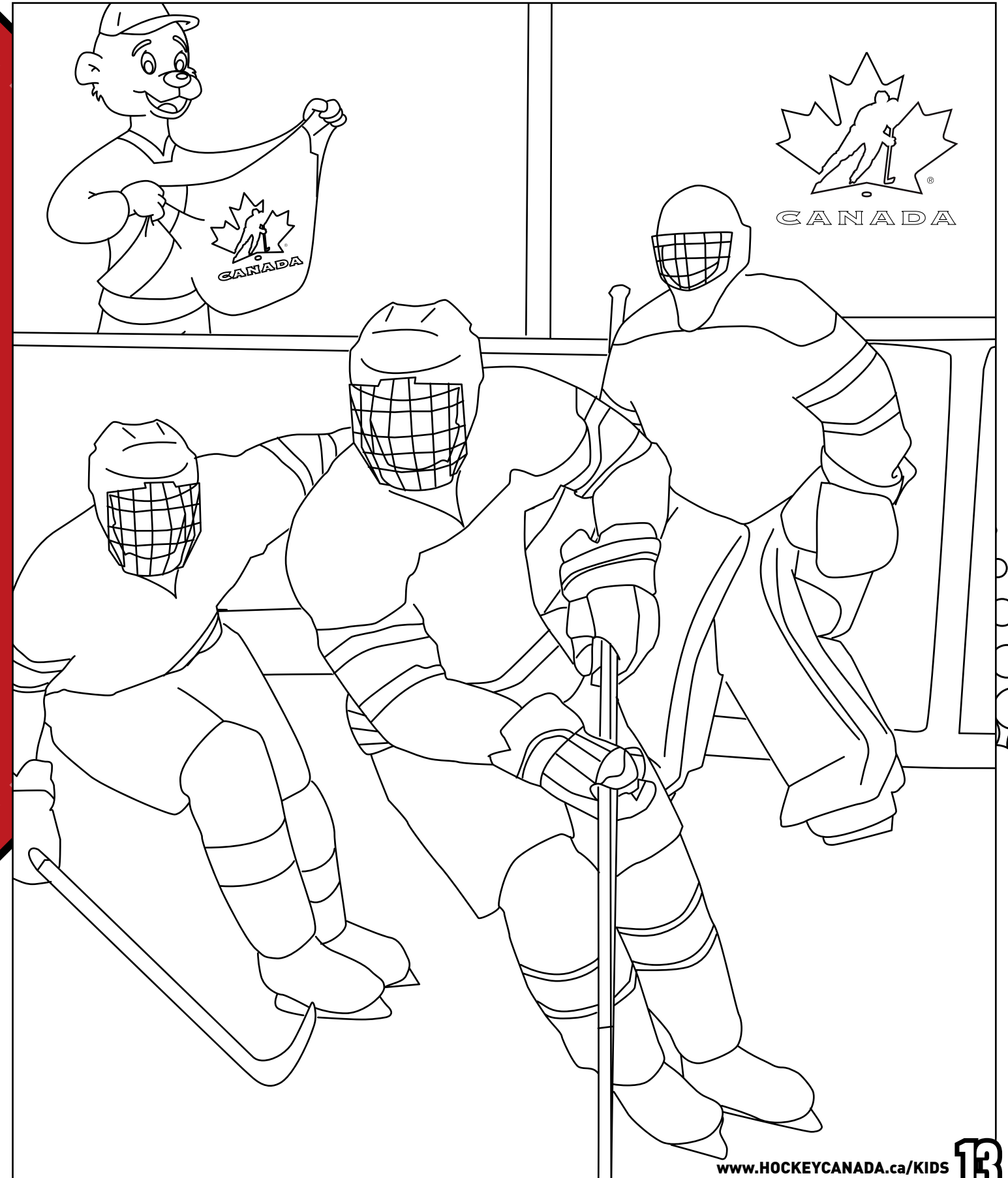
Find the hockey words

Trouve les termes de hockey

G P L A I S I R O
 O A E Q U I P E K
 A T E A M Z P S G
 L I P C H A N P A
 D N A A O M T E M
 I S R N C B B C P
 S P E A K O U T A
 L T N D E N T M D
 E R T A Y I F U N
 U B S K A T E S E

Can you find all the words about hockey in this game?
 Peux-tu trouver tous les termes de hockey dans ce jeu?

ENGLISH		FRANÇAIS	
TEAM	=	EQUIPE	ZAMBONI
GOAL	=	BUT	CANADA
SKATES	=	PATINS	PARENTS
SPEAK OUT	=	DIS-LE	RESPECT
FUN	=	PLAISIR	HOCKEY





PAUL ROSEN
 Goalie - National Sledge Hockey Team (2002 - Now)
 Gardien - Équipe nationale de hockey luge (2002 - présent)



SIDNEY CROSBY
 Forward - National Men's Team (U20 - 2004, 2005; Sr - 2006)
 Avant - Équipe nationale masculine (M20 - 2004, 2005; Sén. - 2006)



HAYLEY WICKENHEISER
 Forward - National Women's Team (1994 - Now)
 Avant - Équipe nationale féminine (1994 - présent)

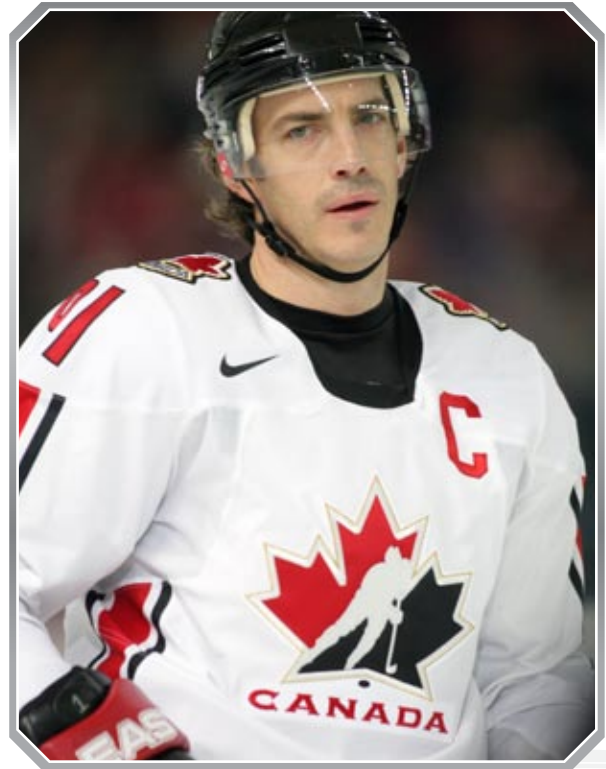


MARTIN BRODEUR
 Goalie - National Men's Team (Sr - 1996, 2002, 2004, 2005, 2006)
 Gardien - Équipe nationale masculine (Sén. - 1996, 2002, 2004, 2005, 2006)



BRADLEY BOWDEN

Forward- National Sledge Hockey Team (1999 – Now)
Avant - Équipe nationale de hockey luge (1999 – présent)



JOE SAKIC

Forward – National Men's Team (U20 – 1988; Sr. – 1991, 1994, 1996, 1998, 2002, 2004, 2006)
Avant – Équipe nationale masculine (M20 – 1988; Sén. – 1991, 1994, 1996, 1998, 2002, 2004, 2006)



CAROLINE OUELLETTE

Forward/Defence – National Women's Team (1998 - Now)
Avant/Défense – Équipe nationale féminine (1998 - présent)



CARLA MACLEOD

Defence – National Women's Team (2003 - Now)
Défense – Équipe nationale féminine (2003 - présent)

